

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
РІВНЕНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ГУМАНІТАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ  
КАФЕДРА РОМАНО-ГЕРМАНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ**

# **ПРОБЛЕМИ ЛІНГВІСТИЧНОЇ СЕМАНТИКИ**

**ЗБІРНИК МАТЕРІАЛІВ  
МІЖНАРОДНОЇ НАУКОВО-ПРАКТИЧНОЇ  
ІНТЕРНЕТ-КОНФЕРЕНЦІЇ**

**ДО 25-РІЧЧЯ  
ФАКУЛЬТЕТУ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ**

**24 листопада 2016 р.**

**РІВНЕ 2016**

УДК 81'37  
ББК 81.2-3  
П 78

**П78**        **Проблеми лінгвістичної семантики** : Збірник матеріалів Міжнародної науково-практичної інтернет-конференції (24 листопада 2016 р.). – Рівне : РДГУ, 2016. – 196 с.

**The Problems of Linguistic Semantics** : The Collection of Conference Proceedings (November 24, 2016). – Rivne : RSUH, 2016. – 196 p.

У збірнику матеріалів Міжнародної науково-практичної інтернет-конференції «Проблеми лінгвістичної семантики» розглянуто низку питань, що стосуються актуальних проблем лінгвістичної семантики: когнітивної семантики, зіставної семантики, лексичної та граматичної семантики, семантики і прагматики мовних одиниць, семантики тексту і дискурсу, семантики і перекладу.

The Collection of Conference Proceedings «The Problems of Linguistic Semantics» focuses on the topical issues of Linguistic Semantics: Cognitive Semantics, Contrastive Semantics, Lexical and Grammatical Semantics, Semantics and Pragmatics of Linguistic Units, Semantics of Text and Discourse, Semantics and Translation.

**Редакційна колегія:**

Голова редакційної колегії – **Деменчук О.В.**, д-р філол. наук, професор.

Відповідальний секретар – **Аладько Д.О.**, канд. філол. наук, доцент.

**Члени редакційної колегії:**

**Павлова О.І.**, канд. філол. наук, професор; **Калініченко М.М.**, канд. філол. наук, доцент; **Константинова О.В.**, канд. філол. наук, доцент; **Михайлова Є.В.**, канд. філол. наук, доцент; **Орел І.І.**, канд. філол. наук, доцент; **Павловська Л.О.**, канд. філол. наук, доцент; **Тарасюк Н.Ю.**, канд. філол. наук, доцент.

Друкується за ухвалою вченої ради

Рівненського державного гуманітарного університету.

Наукові роботи друкуються в авторській редакції.

знаряддя дії і т.п.; 2. єдністю лексико-граматичної та структурної характеристики твірної 3. основи (належністю одноструктурних слів, яких об'єднує спільність семантики певної частини мови); 3. тотожністю словоутворюючого форманту [3, с. 11-12].

#### **Список використаних джерел:**

1. Березин Ф. М., Головин Б. Н. Общее языкознание: Учеб. пособие для студентов пед. институтов по спец. № 2101 «Рус. яз. и лит.» / Ф. М. Березин. – М.: Просвещение, 1979. – 416 с.
2. Гимпелевич В.С. Заметки об окказиональном и потенциальном словообразовании. Ученые записки, т. №143. // Актуальные проблемы русского словообразования. – Ташкент. – 1975. – С. 79.
3. Зенков Г. С. Вопросы теории словообразования / Г. С. Зенков. – Фрунзе: Изд-во Фрунзенск. гос. ун-та, 1969. – 169 с.
4. Степанова М.Д., Чернышева И.И. Лексикология современного немецкого языка. / М. Д. Степанова. – М.: Русский язык, 1979. – 536 с.
5. Тихонов А. Н. Проблемы изучения комплексных единиц системы словообразования // Актуальные проблемы русского словообразования. – Ташкент: Укитувчи, 1982. – С.3.
6. Улуханов И. С. Словообразовательная семантика в русском языке и принципы ее описания / И. С. Улуханов. – М.: Изд-во “Наука”, 1977. – 255 с.

**УДК 81'366=512,161**

*Є.В. Михайлова, канд. філол. наук*

*Рівненський державний гуманітарний університет*

### **ПРИКМЕТНИКИ УЗАГАЛЬНЕНО-ВКАЗІВНОЇ СЕМАНТИКИ СУЧАСНОЇ ТУРЕЦЬКОЇ МОВИ**

Прикметники узагальнено-вказівної семантики (займенникові прикметники) становлять окремий клас прикметників за способом номінації ознаки предмета. На відміну від прикметників визначеної семантики, займенникові прикметники характеризуються узагальнено-вказівною семантикою. Поза контекстом вони вказують на ознаку предмета, не виражаючи конкретного лексичного значення, але при цьому виражають узагальнену

семантику і передають категорійне значення прикметника. Прикметники узагальненої семантики пов'язуються з конкретною ситуацією, відображеною у контексті, і опосередковано, через зв'язок з іншими ознаками, предметами, особами, лексично актуалізованими в цьому контексті, асоціюються з конкретною ознакою, тобто лексично наповнюються. Відповідно до шляхів лексичного наповнення займенникові прикметники поділяються на:

1) дейктичні, зміст яких розуміється з конкретної мовленнєвої ситуації: *Zaten benimki oğlan büyüyünce, insanlar için faydalı şeyler yaracak. /Хоча мій хлопчик, коли виросте, буде робити багато корисного для людей./;*

2) анафоричні, зміст яких встановлюється опосередковано через попередній чи інколи наступний контекст: *Lidya uyarlığının işaretleri ve şifreleri şimdye dek tamamen çözülmüş. Ama resimlerde bazı işaret ve şifreler bize anlatmamış kaldı. /Знаки та символи лідійської цивілізації на сьогодні майже розшифровані. Але деякі символи та знаки на малюнках ї досі залишаються нам незрозумілими./*

За особливостями узагальнено-вказівної семантики у межах займенникових прикметників виділяються 6 лексико-граматичних розрядів.

1. **Присвійні займенникові прикметники** вказують на належність предмета особі: *benimki* /мій/ (1-й особі однини), *seninki* /твій/ (2-й особі однини), *onunki* /його/ (3-й особі однини), *bizimki* /наш/ (1-й особі множини), *sizinki* /ваш/ (2-й особі множини), *onlarkin* /їх/ (3-й особі множини): *Çünkü, tüm zamanların gündeminde olan onunki merak, iyiden iyiye, insanların genlerinde işlemiş. / Тому, що його інтерес, який у всі часи був актуальним, вже вкорінився у людську природу./*

Ці займенникові прикметники утворюються за словотвірною моделлю: **ТО (особовий займенник у формі Р.в.) + Аф -ki**: *benim* → *benim-ki* /мій/, *senin* → *senin-ki* /твій/, *onun* → *onun-ki* /його / її/, *bizim* → *bizim-ki* /наш/, *sizin* → *sizin-ki* /ваш/, *onların* → *onların-ki* /їх/.

2. **Вказівні займенникові прикметники** вказують на ознаки предметів,

істот і виражають найбільш узагальнене вказівне значення, яке в контексті може набувати конкретного змісту через відношення з необмеженою кількістю семантично неоднорідних ознак: *bu /цей/, şu /той/, o /такий/*:

*Ancak, büyük hedefe ulaşmak, çok çok zordu. /Проте досягнути великої цілі надзвичайно важко/ → Ancak, şu hedefe ulaşmak, çok çok zordu. /Проте досягнути цієї цілі надзвичайно важко./; Hücresel çözümün sırasında, ruhsal çözümüm de gerçekleşmişti. /Під час клітинного розпаду відбувається і розпад духовний./ → Bu çözümün sırasında, ruhsal çözümüm de gerçekleşmişti. /Під час цього розпаду відбувається і розпад духовний./*

Вказівні займенникові прикметники є непохідними.

3. **Ототожнювальний займенниковий прикметник** є непохідним і вказує на ознаку тотожності предмета – *aynı /такий самий/*:

*Ancak aynı yolculuk pek kolay olmuyordu. /Проте той самий шлях не завжди буває простим. /*

4. **Означальні займенникові прикметники** є непохідними і об'єднуються в один розряд за вираженням узагальнено-означальних відношень: *başka /інший/, diğer /інший, інакший/* указує на обмежувально-протиставну ознаку; *her /кожний/* указує на обмежувально-розподільну ознаку; *her /всякий/, tüm (bütün) /весь/* указує на узагальнено цілісну ознаку:

*Diğer araştırma yarıtam gerekti. /Мені ще потрібно було провести інші дослідження. /]; Mezopotamya'dan çıkan her eser, yurtdışına kaçırıldı. /Кожний витвір мистецтва, знайдений у Месопотамії, був вивезений закордон./; Ben bütün eserleri çalmasıya gelirdim. /Я не викраду всі мистецькі витвори /*

5. **Питальні займенникові прикметники** виражають питання про ознаку і використовуються в питальних реченнях. Питальний займенниковий прикметник *nasıl? /який?/* виражає питання про ознаку як типову якість предмета не співвідносно з конкретним денотатом; *hangi? /який?/* виражає питання про ознаку референційну, яка співвідносна з конкретним денотатом іменником і виділяє його з-поміж інших; *kaçıncı? /котрий?/* виражає питання

про ознаку предмета за порядком його слідування при лічбі:

*Babama karşı hangi duyguları var? / Які в тебе почуття до батька?/;*  
*Kaçıncı defa buraya geliyorsun? /Котрий вже раз ти сюди приходиш?/.*

Питальні займенники *nasıl? hangi?* – непохідні, а *kaçıncı?* – похідний займенниковий прикметник, який утворюється за словотвірною моделлю **ТО (питальний числівник) + Аф -ıncı: kaç /скільки/ → kaç-ıncı /котрий/:**

6. **Неозначені займенникові прикметники** вказують на нечітко визначену ознаку предмета і можуть бути непохідними (*bazı /деякий/*) та похідними, які утворюються за словотвірною моделлю **ТО (означальний займенниковий прикметник) + ТО (питальний займенниковий прикметник):** наприклад, *her /кожен/ + hangi /який/ -> herhangi /будь-який/:*

*Bizler de sizler gibi onlara herhangi yardıma hazırız. /Ми, так само як і ви, готові надати їм будь-яку допомогу/;* *Vi konularda, inançlara göre bazı yorumlar var. /Стосовно цього існують деякі релігійні твердження./*

УДК 81'27'373.46

*Я.О. Мозгова, канд. філол. наук, Ю.В. Вовкогон*  
*Національний транспортний університет, Київ*

## ОСОБЛИВОСТІ ПОЛІТОЛОГІЧНИХ ТЕРМІНІВ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

В епоху інноваційних технологій проблеми термінології цікавлять не тільки фахівців певної галузі, але й лінгвістів. Основу англословної термінологічної системи становить питома лексика, що увійшла в науковий обіг шляхом її домінування.

Термін – слово, яке має якість позначати наукове поняття, що складає разом з іншими поняттями даної галузі науки або техніки одну семантичну систему [3]. До терміну висувають певні вимоги:

## **ЗМІСТ**

### ***АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ЛІНГВІСТИЧНОЇ СЕМАНТИКИ:***

#### ***ТЕОРЕТИЧНІ ТА ПРАКТИЧНІ АСПЕКТИ.***

**ГЛАВАЦКАЯ Е.И.** УНИВЕРБАЦІЯ КАК ОДИН ИЗ ВИДОВ  
КОМПРЕССИВНОГО СЛОВООБРАЗОВАНИЯ В 3  
ЛИНГВИСТИКЕ

**ГУРБАНСЬКА С.О.** НАЦІОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНІ ОСОБЛИВОСТІ  
ІНТЕРТЕКСТУАЛЬНИХ СТІЙКИХ ВИСЛОВЛЮВАНЬ У 7  
ПОСТМОДЕРНІСТСЬКІЙ ХУДОЖНІЙ КАРТИНІ СВІТУ

**ДЕМЕНЧУК О.В.** ЛІНГВІСТИЧНА СЕМАНТИКА В АСПЕКТІ  
МІЖМОВНИХ ДОСЛІДЖЕНЬ 11

**ТЕСЛЯ В.А.** МОВНА КОМУНІКАЦІЯ В КОНТЕКСТІ  
КУЛЬТУРИ 15

#### ***ПРОБЛЕМИ КОГНІТИВНОЇ СЕМАНТИКИ***

**ЄГОРОВА, А.В., ХАЛИМОН Т.Ю.** ОБРАЗ ЖІНКИ-ВОДІЯ В  
АНГЛОМОВНОМУ ТА УКРАЇНОМОВНОМУ ІНТЕРНЕТ- 19  
ДИСКУРСІ

**ОРЕЛ І.І.** СЕМАНТИЧНІ ВІДМІННОСТІ СТЕРЕОТИПІВ ВІД  
СИМВОЛІВ, ШТАМПІВ, КЛІШЕ, УПЕРЕДЖЕНЬ 22

**ПАВЛОВСЬКА Л.О.** ОСОБЛИВОСТІ ВІДТВОРЕННЯ  
КУЛЬТУРНИХ СИМВОЛІВ У СЕМАНТИЦІ ПОБАЖАНЬ В 26  
АНГЛІЙСЬКІЙ ТА УКРАЇНСЬКІЙ МОВАХ

**ПОТАПЧУК С.С.** ЛІНГВОКУЛЬТУРНИЙ КОНЦЕПТ БРЕХНЯ В  
АСПЕКТІ МОВНИХ І КОНЦЕПТУАЛЬНИХ КАРТИН СВІТУ 31

**СЄЧІНА С.І.** РЕАЛІЗАЦІЯ ТЕОРІЇ ПРОТОТИПІВ ДЛЯ  
ПОЗНАЧЕННЯ ІДЕНТИЧНОСТІ В ПОЛІНАЦІОНАЛЬНІЙ 34  
ІСПАНСЬКІЙ МОВІ

### **ПРОБЛЕМИ ЗІСТАВНОЇ СЕМАНТИКИ**

**АЛАДЬКО Д.О.** МЕТАФОРИЧНІ МОДЕЛІ НАЙМЕНУВАННЯ  
ПОСУДУ В АНГЛІЙСЬКІЙ ТА УКРАЇНСЬКІЙ МОВАХ КРІЗЬ  
ПРИЗМУ СОЦІАЛЬНИХ СТОСУНКІВ 37

**КУЧМА Т.В.** НОМІНАЦІЇ СОЦІАЛЬНОГО СТАТУСУ  
ЛЮДИНИ: СЕМАНТИЧНИЙ ТА ГЕНЕТИЧНИЙ АСПЕКТ (НА  
МАТЕРІАЛІ УКРАЇНСЬКОЇ, ПОЛЬСЬКОЇ ТА НІМЕЦЬКОЇ МОВ) 40

**ЯНИЦЬКА О.М.** ЗІСТАВЛЕННЯ СЕМАНТИЧНОЇ СТРУКТУРИ  
КЛЮЧОВИХ ЛЕКСЕМ КОНЦЕПТУ ВІРА (НА МАТЕРІАЛІ  
АНГЛІЙСЬКОЇ, УКРАЇНСЬКОЇ ТА ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВ) 44

### **ФОНЕТИЧНА, ЛЕКСИЧНА І ГРАМАТИЧНА СЕМАНТИКИ**

**АЛАДЬКО О.Д.** КВАЛІФІКАТИВНІ МЕТОНІМІЧНІ МОДЕЛІ В  
НОМІНАЦІЇ ПРЕДМЕТІВ ОДЯГУ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ 48

**РИШКОВА А.В.** ОНОМАСІОЛОГІЧНА СТРУКТУРА  
НІМЕЦЬКИХ КОМПОЗИТНИХ НАЙМЕНУВАНЬ ОСІБ 51

**ТАРАСЮК Н.Ю.** ЕТИМОЛОГІЧНИЙ АСПЕКТ ВІДДІЄСЛІВНОЇ  
ТА ВІДІМЕННИКОВОЇ МОТИВАЦІЇ СЛОВОТВІРНОГО  
ЗНАЧЕННЯ ФРАНЦУЗЬКОГО АД'ЄКТИВА 55

### **СЕМАНТИКА І ПРАГМАТИКА МОВНИХ ОДИНИЦЬ**

**БІСОВЕЦЬКА Л.А.** ЗАСОБИ ВЕРБАЛІЗАЦІЇ КАТЕГОРІЇ  
ОЦІНКИ В СУЧАСНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ МОВІ(НА МАТЕРІАЛІ  
ТВОРІВ І. РОЗДОБУДЬКО) 60

**БОРЗЕНКО О.П.** СЕМАНТИЧНІ ТА ПРАГМАТИЧНІ  
ОСОБЛИВОСТІ ФРАЗЕОЛОГІЧНОЇ ОДИНИЦІ МОВИ 64

**BAUZER A.** TOWARDS MODELING SEMANTICS 67

**КОВТУН Я.П.** ОСОБЛИВОСТІ СЕМАНТИЧНОЇ СТРУКТУРИ  
СЛОВОТВІРНОГО ТИПУ 70



<b>МИХАЙЛОВА Є.В. ПРИКМЕТНИКИ УЗАГАЛЬНЕНО-ВКАЗІВНОЇ СЕМАНТИКИ СУЧАСНОЇ ТУРЕЦЬКОЇ МОВИ</b>	73
<b>МОЗГОВА Я.О., ВОВКОГОН Ю.В. ОСОБЛИВОСТІ ПОЛІТОЛОГІЧНИХ ТЕРМІНІВ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ</b>	76
<b>РОМАНЮК С.К. ПРАГМАСЕМАНТИЧНІ КАТЕГОРІЇ РЕКЛАМНОГО ДИСКУРСУ</b>	79
<b><i>СЕМАНТИКА ТЕКСТУ І ДИСКУРСУ</i></b>	
<b>КАЛІНІЧЕНКО М.М. ПОПУЛЯРНИЙ ГУМОР 1800-Х РОКІВ ТА ДЕМОКРАТИЧНА «КАРНАВАЛІЗАЦІЯ» АМЕРИКАНСЬКОЇ ЛІТЕРАТУРНОЇ МОВИ</b>	83
<b>ТАРАСОВА О.А. ФРАНЦУЗЬКИЙ ВІРШОВАНИЙ ДИСКУРС 19 СТОЛІТТЯ: ПРОБЛЕМА ХУДОЖНЬОЇ КОНЦЕПТУАЛІЗАЦІЇ СВІТУ</b>	88
<b><i>СЕМАНТИКА І ПЕРЕКЛАД</i></b>	
<b>ГУТНІЧЕНКО Ю.О. ЛЕКСИКО-ГРАМАТИЧНІ АСПЕКТИ ПЕРЕКЛАДУ ТЕРМІНІВ АВТОМОБІЛЬНОЇ ПРОМИСЛОВОСТІ (НА МАТЕРІАЛІ АНГЛІЙСЬКОЇ ТА УКРАЇНСЬКОЇ МОВ)</b>	92
<b>ДОВГАНЕЦЬ В.І., СМАЛЬ К.О. ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ ДІЛОВОЇ ДОКУМЕНТАЦІЇ З УКРАЇНСЬКОЇ НА АНГЛІЙСЬКУ МОВУ</b>	96
<b>ДЖУРИЛО А.П. ТЕОРЕТИКО-МЕТОДИЧНІ ЗАСАДИ ПРОФЕСІЙНОЇ ПІДГОТОВКИ МАЙБУТНІХ ФІЛОЛОГІВ-ПЕРЕКЛАДАЧІВ</b>	99
<b>КОГУТ Д.О. ПЕРЕКЛАДАЦЬКІ АСПЕКТИ АНГЛІЙСЬКИХ ТЕРМІНІВ-НЕОЛОГІЗМІВ ІЗ АВТОМОБІЛЬНОЇ ГАЛУЗІ</b>	103
<b>КОНСТАНТИНОВА О.В. ЕКСПЛІКАЦІЯ В ПЕРЕКЛАДІ</b>	107

<b>КОСИЦЬКА О.М., АЛЕКСЕЄВА Ю.А. ПЕРЕКЛАД АНГЛОМОВНИХ ПАТЕНТІВ НА УКРАЇНСЬКУ МОВУ: ЛЕКСИКО-ФРАЗЕОЛОГІЧНИЙ АСПЕКТ</b>	114
<b>КОСИЦЬКА О.М., КОЗЕНКО С.І. ЕВФЕМІСТИЧНІ КОНСТРУКЦІЇ В АНГЛОМОВНОМУ ПОЛІТИЧНОМУ ДИСКУРСІ ТА ЇХ ПЕРЕКЛАД НА УКРАЇНСЬКУ МОВУ</b>	117
<b>КОСИЦЬКА О.М., НЕВЕЧЕРА М.В. ЗАСОБИ РЕАЛІЗАЦІЇ КАТЕГОРІЇ ВВІЧЛИВОСТІ В АНГЛОМОВНІЙ ДІЛОВІЙ КОРЕСПОНДЕНЦІЇ</b>	121
<b>ЛЕЙЦЮСЬ Г.М., АНИСИМОВА А.Є. СЕМАНТИКА ФРАЗЕОЛОГІЧНИХ ОДИНИЦЬ З КОМПОНЕНТОМ «ФІНАНСОВИЙ СТАН ЛЮДИНИ» ТА ОСОБЛИВОСТІ ЇХ ПЕРЕКЛАДУ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ</b>	124
<b>ЛЕЙЦЮСЬ Г.М., ДЕГТЯРЕНКО К. Ю. ДО ПИТАННЯ ПРО СТРУКТУРУ ТА СЕМАНТИКУ АНГЛІЙСЬКИХ НЕОЛОГІЗМІВ СФЕРИ МЕНЕДЖМЕНТУ ТА МАРКЕТИНГУ</b>	128
<b>ЛЕЙЦЮСЬ Г.М., КАРПЕНКО І.В. ДО ПИТАННЯ ПРО ФУНКЦІЇ АНГЛІЙСЬКИХ ФРАЗЕОЛОГІЧНИХ ОДИНИЦЬ З ОНОМАСТИЧНИМ КОМПОНЕНТОМ</b>	131
<b>ЛЕЙЦЮСЬ Г.М., ЛИСЕНКО О.М. ЛІЙСЬКОЇ МОВНОЇ КАРТИНИ СВІТУ</b>	134
<b>ЛЕЙЦЮСЬ Г.М., МАКОГОН М.С. ДО ПИТАННЯ ПРО СЕМАНТИЧНІ ТА СТРУКТУРНІ ОСОБЛИВОСТІ АНГЛІЙСЬКОЇ ФІНАНСОВОЇ ТЕРМІНОЛОГІЇ</b>	138

<b>ЛЕЙЦЮСЬ Г.М., ТЮРИНА А.О. ФУНКЦІЇ ФРАЗЕОЛОГІЧНИХ ОДИНИЦЬ З НАЦІОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНИМ КОМПОНЕНТОМ ЗНАЧЕННЯ В СУЧАСНІЙ АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ У СФЕРІ ЕКОНОМІКИ ТА ОСОБЛИВОСТІ ЇХ ПЕРЕКЛАДУ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ</b>	141
<b>ЛИТНЄВА Г.П., АНДРІЙЧУК Д.О. ТИПИ ТА СПОСОБИ ВІДТВОРЕННЯ АНГЛОМОВНОЇ НОВІТНЬОЇ ЕКОНОМІЧНОЇ ЛЕКСИКИ</b>	144
<b>ЛИТНЄВА Г.П., ПРОСКУРИНА М.К. АСЕНДИТИЧНІ ТЕХНІЧНІ ТЕРМІНИ ТА ЇХ ПЕРЕКЛАД НА УКРАЇНСЬКУ МОВУ В ТЕКСТАХ ТРАНСПОРТНОЇ ГАЛУЗІ</b>	148
<b>МЕДВЕДЄВА В.В. FUNCTIONING OF ENGLISH METAPHORS-NEOLOGISMS IN THE TEXTS OF SCIENTIFIC AND TECHNICAL MATTER AND THEIR TRANSLATION INTO UKRAINIAN</b>	150
<b>МІЗІН К.І., ДОББУШ О.І. СВІТ ЕМОЦІЙ У «ЖІНОЧИХ» РОМАНАХ Д. СТІЛ: ПЕРЕКЛАДОЗНАВЧИЙ ВИМІР</b>	153
<b>МІЗІН К.І., КАНЄВСЬКА М.О. АВТОРСЬКЕ ПОРІВНЯННЯ КРІЗЬ ПРИЗМУ АНГЛО-УКРАЇНСЬКОГО ПЕРЕКЛАДУ РОМАНУ С. МАЄР «СУТІНКИ»</b>	157
<b>МІСУРЕНКО М.А. ПОРІВНЯЛЬНИЙ АНАЛІЗ УКРАЇНСЬКОГО ТА АНГЛІЙСЬКОГО СЛОВОТВОРЕНЬ У СФЕРІ ТРАНСПОРТНИХ ТЕХНОЛОГІЙ</b>	161
<b>ПЕРШУКОВА О.О., БУРБЕЛА М.М. СТРУКТУРА ТРАНСФОРМАЦІЙ ПРИ ПЕРЕКЛАДІ ТЕКСТІВ АВТОМОБІЛЬНОЇ ГАЛУЗІ З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ НА УКРАЇНСЬКУ</b>	165

<b>ПОЛІКЕВИЧ В.В. NEOLOGISMS IN MODERN ENGLISH ECONOMIC TERMINOLOGY AND THEIR TRANSLATION</b>	169
<b>ШЕВЧУК Л.О., БОНДАРЧУК Г.С. ДО ПИТАННЯ АНАЛІЗУ ЕКОНОМІЧНОЇ ЛЕКСИКИ МІЖНАРОДНИХ ЕКОНОМІЧНИХ ДОКУМЕНТІВ: ЛІНГВОКУЛЬТУРНИЙ АСПЕКТ ЗНАЧЕННЯ ТЕРМІНІВ</b>	172
<b>ШЕВЧУК Л.О., ДЗЮБА К.С. ПЕРЕДУМОВИ ТА ЗАКОНОМІРНОСТІ ВИВЧЕННЯ СТРУКТУРНИХ АСПЕКТІВ ПЕРЕКЛАДУ СКОРОЧЕНЬ В АНГЛОМОВНИХ НАУКОВО-ТЕХНІЧНИХ ТЕКСТАХ</b>	176
<b>ШЕВЧУК Л.О., НІКОЛАЙЧУК О.В. СТРУКТУРНІ ТА СЕМАНТИЧНІ АСПЕКТИ ПЕРЕКЛАДУ АНГЛІЙСЬКИХ ТЕРМІНІВ (НА МАТЕРІАЛІ ДВОМОВНИХ ДОКУМЕНТІВ ТРАНСПОРТНОЇ ГАЛУЗІ)</b>	180
<b>ШЕВЧУК Л.О., ФАДЄЄВА О.О. ІНДИВІДУАЛЬНО-АВТОРСЬКІ НЕОЛОГІЗМИ В ТЕХНІЧНОМУ ТЕКСТІ: ПЕРЕКЛАДОЗНАВЧИЙ ТА ЛЕКСИКОГРАФІЧНИЙ АСПЕКТИ</b>	183
<b>ШЕВЧУК Л.О., ХАНЕНКО Ю. ПЕРЕКЛАДАЦЬКИЙ АСПЕКТ У ДОСЛІДЖЕННІ ОСОБЛИВОСТЕЙ АНГЛІЙСЬКИХ ЛЕКСИЧНИХ НОВОУТВОРЕНЬ СФЕРИ КОМП'ЮТЕРНИХ ТЕХНОЛОГІЙ</b>	187

Наукове видання

## ПРОБЛЕМИ ЛІНГВІСТИЧНОЇ СЕМАНТИКИ

Збірник матеріалів  
Міжнародної науково-практичної  
інтернет-конференції  
24 листопада 2016 р., м. Рівне

## THE PROBLEMS OF LINGUISTIC SEMANTICS

The Collection of Conference Proceedings  
November 24, 2016, Rivne

---

Формат 60x84<sup>1/16</sup>.  
Папір офсетний. Друк ризографічний.  
Гарнітура Times New Roman.  
Ум. др. арк. 9,2. Наклад 100.

Редакційно-видавничий відділ  
Рівненського державного гуманітарного університету  
м. Рівне, 33000, вул. Ст. Бандери, 12,  
тел.: (0362) 26-48-83

Друк: Дизайн-агенція «Кольорова»,  
м. Рівне, 33000, вул. Чорновола, 64,  
тел.: (0362) 24-50-710